

Modo de Separar y Sacar Basuras y Materiales de Reciclaje

～ごみと資源物の分け方・出し方～

Indice

- ・やさしい日本語…1～7
- ・Español…8～14

En la ciudad de Yokohama, se recolectan las basuras y objetos reciclables al clasificar según los tipos.

燃やすごみ

Basura combustible

乾電池

Baterías de pilas secas

スプレー缶

Latas de aerosol

燃えないごみ

Basura no combustible

プラスチック製容器包装

Envolturas, envases de plásticos

缶・びん・ペットボトル

Latas, botellas y botellas de PET de plástico

小さな金属類

Objetos metálicos pequeños

古紙(新聞、段ボール、雑誌、紙パック、その他の紙)

Papel viejo (Periódicos, Cartón, Revistas Envases de cartón de leche, Otros papel es)

古布

Textiles usados

粗大ごみ

Basura de gran tamaño

¡ Por favor colabore a la actividad de 3R, para preservar el medio ambiente de la tierra por crear una sociedad de reciclaje con posibilidad de sustentabilidad!

Secretaría del Reciclado de Recursos y Basura de la Ciudad de Yokohama

よこはまししげんじゆんかんきょく
横浜市資源循環局

<http://www.city.yokohama.lg.jp/shigen/>

「ヨコハマ3R夢」
マスコット イーオ「lo」



Qué es 3R?

Reduce:

(Reducir)

Reducir el volumen de la basura

Reuse:

(Re-usar)

Reusar los artículos usados

Recycle:

(Reciclar)

Reusar los recursos como materia prima

集積場所(※)への出し方

みんなで
きれいにしましょう!



※市で決められた、ごみを出す場所



集める日の朝8時までに 出してください。
前の日の夜や、集めたあとは 出さないでください。



まちがって出したものは 集めません。
集積場所に 集めるものと、その曜日が 書いてあります。たしかめてから 出してください。

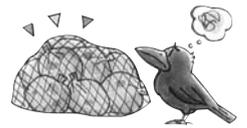


ごみと資源のしゅるいごとに 半透明のふくろに 入れます。
(古紙、燃えないごみ、小さな金属類、木のえだは 出し方が ちがいます。説明をよく読んでください。)

- 出し方が守られないと、近所の人に 迷惑になります。ごみは 正しく 出してください。
- 集める曜日がまちがっていたり、分別されていないなど、正しくごみが出されていない場合は、注意シールをはって 残して いきます。
- 分別して出すことが 条例で 定められています。くりかえし注意などしても 分別しない場合、2,000円を 払わなければなりません。
- 集積場所の いろいろなどについては 住んでいる区の 収集事務所(裏表紙)に 相談してください。

ガラスにごみをあられされないために ガラスにごみの集積場所のごみをあられされないために、次のことをしましょう。

- 1 ガラスよけネットを使う。
ネットのあなは5mmいかの細かいものが良いです。ごみをネットの下に きちんと入れて、ふちにおもりを 入れたり、ネットの一部に石などをのせるなど、ガラスがネットの下から 頭を 入れられないようにしましょう。
- 2 生ごみをかくす。
生ごみの水をよくきって、ごみぶくろのまんなかに入れて かくしましょう。
- 3 集める日を まもる。
前の日や回収したあとにごみを出してしまうと、ガラスに あられされて しまいます。集める日の朝8時までに 出しましょう。



プラスチック製容器包装

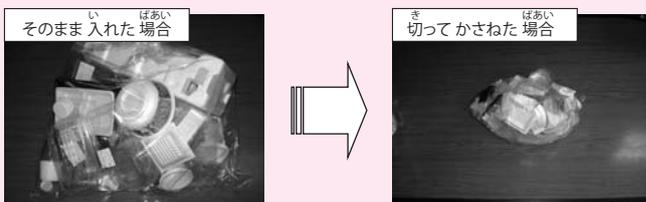
収集日	週1回
出し方	半透明のふくろに入れて 出してください。
集める物	プラスチック製容器包装の ♻️マークがあるもの ぜんぶ (ただし、家で使う医療用のビニールバッグ、チューブ、カテーテル類は ♻️マークがあっても 燃やすごみです。)
注意!	● 冷凍食品やスナック菓子などのふくろで、内側が銀色をしているものも ♻️マークがあれば 対象です。 ● 中を空にして、プラスチックではない部分(金属、紙など)は できるだけ 取ってください。 ● プラスチック製品(ビデオテープ、おもちゃ、洗面器など) → 燃やすごみへ ● 食品トレイは できるだけスーパーマーケットなどの回収箱に入れてください。

容器包装とは?

商品を 入れたもの(容器)や、 包んだもの(包装)で、商品を出したあと いらなくなったものです。



- プラスチック製容器包装の 保管の工夫
はさみで 切って かさねたり、つぶしたりして 小さくするなどの工夫をお願いします。



- 「燃やすごみ」として 出されたものの中には リサイクルできる「プラスチック製容器包装」がまだ多く 混ざっています。

きちんと分別して、リサイクルしましょう!



- チューブ類は 中身を ぜんぶ使って 出してください。水で 洗う必要はありません。
- トレイ・カップ・ボトル類などは、なるべくのこった水などを 使って 軽く洗うか 汚れを ふいて ください。



燃やすごみ

しゅうしゅうび 収集日	しゅうかい げつ きん か ど 週2回(月・金または火・土)
だし方 出し方	はんとうめい い だ はんとうめい い だ 半透明のふくろに入れて出してください。(半透明のふくろに入れて、ふたのついた入れ物でも出してもよいです。)

燃やすごみのしゅると注意すること

※スーパーマーケットなどのレジぶくろに入れて出しても良いです。
※下の項目は燃えるごみの例です。(ふくろを別にする必要はありません。)

台所のごみ

- よく水をきってからふくろに入れます。
- よく水をきってあるごみは、燃えやすく、少ないエネルギーで燃やすことができます。エネルギーの節約にご協力をお願いします。

プラスチック製品

- おもちゃ、ビデオテープ、小型家電製品など50cmみまんのもの
- ♻️マークのあるものはプラスチック製容器包装へ
- 使いすてガスマイターは、中身をぜんぶ使ってから出してください。
- 中身が残っていると、ごみ収集車の火災の原因となることがあります。

料理に使った油

- 布や紙にしみこませる、または専用の薬でかためます。

紙おむつ

小さく丸める!

- 便をトイレにすててからよごれているところを中にして小さく丸めます。臭いになる場合は、小袋に入れてきつく口をしばってください。

少しの木の枝、板

- 50cmみまんの長さに切ってひもでしばってください。草や木の葉は半透明のふくろに入れます。

家庭で使った注射器・注射針

- できるだけみてもらったお医者さんか、右のステッカーのある薬局に捨て方をきいてください。「燃やすごみ」に出す場合は中身が見える固い容器に入れて出してください。

※ごみ(木の枝や草などを含む)を外で燃やすことは、法律で禁止されています(一部例外があります)。

燃えないごみ

しゅうしゅうび 収集日	しゅうかい も あつ ひ おな 週2回(燃やすごみを集める日と同じ)
だし方 出し方	か と き はい ほと い しんぶんし 買った時に入っていた箱に入れる、または新聞紙などでつつんで「ガラス」「蛍光灯」などと書いて出してください。
あつめる物 集める物	ガラス製品、食器などの陶器・磁器、蛍光灯、電球など

スプレー缶

しゅうしゅうび 収集日	しゅうかい も あつ ひ おな 週2回(燃やすごみを集める日と同じ)
だし方 出し方	はんとうめい ふくろにスプレー缶だけを入れて出してください。
あつめる物 集める物	ヘアスプレー、殺虫剤の缶、カートリッジ式 ガスボンベなど
ちゅうい 注意!	<ul style="list-style-type: none"> ● 穴を開けなくて良いです。 ● プラスチック製のキャップは外して → プラスチック製容器包装へ ● 火の気のない安全なところで中身を必ず全部出してください。(多量にあるなど、中身が出し切れない場合は収集事務所(裏表紙)にご相談ください。)

乾電池

しゅうしゅうび 収集日	しゅうかい も あつ ひ おな 週2回(燃やすごみを集める日と同じ)
だし方 出し方	はんとうめい ふくろに乾電池だけを入れて出してください。
あつめる物 集める物	マンガン乾電池、アルカリ乾電池、リチウム一次電池
ちゅうい 注意!	<p>ボタン型電池や充電式電池は集めません。</p> <p>→回収ボックスが置いてある回収協力店にお持ちください。(わからないときは販売店や収集事務所(裏表紙)にご相談ください。)</p>

缶・びん・ペットボトル

しゅう しゅう び 収集日	しゅう かい 週1回
だ した 出し方	はんとうめい 半透明の ふくろに入れて出してください。
あつ もの 集める物	た くすり ふく はい かん 食べもの・のみもの(のみ薬を含む)が入っていた 缶とガラスびん のみもの・さけ・す・みりん・しょうゆ・しょうゆ加工品(めんつゆなど)・ ちようみりよう はい ドレッシングタイプ調味料(ノンオイル)などが入っていた ♻️ マークのある ペットボトル
ちゅう い 注意!	かん 缶・びん・ペットボトルは いっしょに ふくろに入れてください。 ペンキ缶 → 小さな金属類へ(からにしてください。) けしやうひん くすり くすり のぞ も 化粧品や薬(のみ薬を除く)のびん → 燃えないごみへ

①ふた・ラベルは、はずして
②中をあらって
③缶はつぶさない
④いっしょに半透明のふくろに入れてください。

●ペットボトルの ふたと ラベルは、はずして
プラスチック製容器包装 へ
●紙製の ラベルなど、はずすのが むずかしい
場合は、付いたままでも 良いです。
●金属製の ふたは 小さな金属類へ
●おかしの 缶など口の 大きいものは 口をつぶしてください。

③ペットボトルはつぶして

○より良いリサイクルのために、ペットボトルの正しい分別をお願いします。(キャップやラベルが付いたまま出されているものが全体の31%あります。)

小さな金属類

しゅう しゅう び 収集日	しゅう かい かん 週1回(缶・びん・ペットボトルを集める日と同じ)
だ した 出し方	ふくろには 入れないでください。(ただし、スプーンなどの 細かいものは 半透明の ふくろに入れてください。また、刃物などあぶないものは あつい紙で つつんで 品名を書いてください。)
あつ もの 集める物	なべ、フライパン、やかん、トースター、ワイヤーハンガー、かさの 骨、炊飯器の中の 釜など 30cmみまんの 金属製品
ちゅう い 注意!	かん べつ 缶・びん・ペットボトルとは 別にして、集積場所に まとめて 置いてください。

対象外
金属いがいのものが多く使われているもの → 燃やすごみ
ドライヤー
アイロンなど

かさ
は 刃物

金属製の 骨と 布の部分に分け、
布は 燃やすごみに出してください。
あつい紙などに つつみ、入っているものが
わかるように 品名を書いてください。

※かさの骨組は 30cmいじょうであっても 小さな金属類として 出してください。
※なべ、フライパンなどは 取っ手を含めずにはかって ちよっけいが 30cmみまんであれば、小さな金属類として 出してください。



古紙

(使った紙、印刷してある紙)

しゅう しゅう び
収 集 日

古紙や古布は市では集めていないので、集積場所にはってある案内表示を確認して、資源集団回収に出してください。

※住んでいる地域の自治会・町内会、子ども会などが古紙や古布を集めています。(これを資源集団回収といいます)

※古紙は雨の日でも出せます。

きちんと分別して、リサイクルしましょう!



●「燃やすごみ」として出されたものの中にはリサイクルできる「古紙」がまだ多くあります。

新聞

まとめてひもでしばってください。



注意!

新聞にはさんであるちらし(広告の紙)もいっしょにしてください。

段ボール

おってからひもでしばってください。

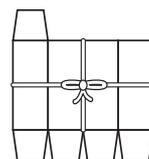


注意!

テープははがして→燃やすごみへ
アルミコーティングされた段ボール→燃やすごみへ

紙パック

●水で洗ってから、ハサミで切ってかわかします。
●大きさをそれぞれひもでしばってください。



注意!

中がアルミ貼りのもの→燃やすごみへ

雑誌

まとめてひもでしばってください。



週刊誌、漫画本、専門誌、単行本、教科書、カタログなど

注意!

雑誌の付録のCD、革や布の表紙など、紙以外の部分はできるだけはずしてください。

→燃やすごみへ

その他の紙

紙袋(ない場合は半透明の袋)に入れ、ひもでしばるなど、中身が出ないようにしてください。



包装紙、メモ用紙、シュレッダーした紙、おかしなどの紙箱、レシート、紙ぶくろ、絵をかけた紙など

出してはいけないもの

次のものはリサイクルできませんので古紙に絶対に入らないでください。

→燃やすごみへ(下記の紙類はすべて「その他の紙」に出してください。)

よごれた紙、銀紙、中がアルミの紙パック、裏カーボン紙、アイロンプリント用の紙、点字などに使う感熱紙、カップ麺の紙製容器、ヨーグルト・アイスクリームの紙製容器、せんざいの紙製容器、せっけんの個別包装紙



- ヨーグルトの紙製容器
- アイスクリームの紙製容器
- カップ麺の紙製容器
- 洗剤の紙製容器
- 石鹸の個別包装紙

燃やすごみに出してね



古布

収集日	資源集団回収(説明はP4古紙の収集日を見てください)に出してください。
出し方	半透明のふくろに入れて出してください。
集める物	シャツ・ズボンなどの衣類、シーツ、毛布、カーテンなど
注意!	<ul style="list-style-type: none"> ● カーペット、マットレス、ふとん → 粗大ごみへ ● よごれたもの、やぶれたもの、わたが入っているものは出さないでください。 → 燃やすごみへ ● ぬれるとカビ発生の原因となり、リユースなどができませんので、雨の日は出さないでください。 → 次の集める日に 出すか、資源回収ボックスなど(※)をご利用ください。 ※区役所などに置いてある、古紙(段ボール除く)・古布の回収箱です。

あめ ひ だ 雨の日は出さないでね

Yシャツ

Tシャツ

ジーンズ

洗濯して、かわかしてから出します。

スカート

カーテン

エアコン・テレビ・電気冷蔵庫・電気冷凍庫・電気洗濯機・衣類乾燥機の出し方

家電リサイクル法のたいしょうとなる上記のものは家電を売っている店などが集めて製品のリサイクルをします。(粗大ごみではありません。)

● 処理方法一覧

申込・持込先	ケース	必要な経費	支払方法
販売店へ申し込み	買った店がわかる場合。 新しい製品(同じしゅるいのもの)を買う場合。	リサイクル料金 収集運搬料金	買った店に お問い合わせください。
横浜家電リサイクル推進協議会へ申し込み 家電リサイクル協力店へ申し込み	買った店がわからない場合。 家電リサイクル協力店にはこのステッカーがはつてあります。 	リサイクル料金 収集運搬料金	収集のときに現金で支払い、家電リサイクル券をうけとります。 対象の協力店に お問い合わせください。
市内・近くの指定引取場所へ直接もっていく	ご自分で機器をはこべる場合。 近くの引取場所については下記にお問い合わせください。	リサイクル料金 収集運搬料金はかかりません。	持ち込む前に郵便局で家電リサイクル券を使って「リサイクル料金」を振り込んでから持ち込んでください。

※リサイクル料金はメーカーや機器ごとに料金が決まっています。くわしくは申し込み先、または市のホームページなどでご確認ください。

※収集運搬料金は、申し込み先によってちがいます。

● 横浜家電リサイクル推進協議会受付(フリーダイヤル)

番号	受付時間	備考
☎ 0120-014-353	月~土 9:00~19:00(祝日を除く)	家の中からの持ち出しに対応できます。
☎ 0120-632-515	月~土 9:00~17:00(祝日を除く)	家の中からの持ち出しに対応できます。 FAXでの申し込みもできます。 FAX 0120-661-520
☎ 0120-045-669	月~金 9:00~12:00 13:00~17:00(祝日を除く)	自分で家の前まで持ち出してください。

※いずれもおなじ協議会指定の回収業者が受付をして、回収します。

● 問い合わせ

業務課分別・リサイクル推進担当 ☎ 671-3819 FAX 662-1225

粗大ごみ

金属製品で大きさが30cmいじょうのもの、またはプラスチック製品、木製品などで50cmいじょうのものが粗大ごみです。出す前に、申し込んでください。有料です。

① 申し込む

電話またはインターネットで、**日本語**で申し込んでください。



- 申し込みから集めてくるまでに2週間くらいかかります。
 - 品物の材質や大きさを事前に確認してから、申し込んでください。
 - 受付係が集める日や出す場所、手数料を伝えるのでメモしてください。
 - 粗大ごみに貼るシールに名前を書きたくない人は、申し込みのときに相談してください。
 - 集めた粗大ごみはリユースする場合があります。(申し込みのときに、リユースができるかきくことがあります。)
- ※申し込みのあとの取り消しや変更は、早めに電話で連絡してください。

② 手数料をおさめる

手数料をおさめて、収集シールを受け取ってください。2枚いじょうの金額のシールを組み合わせることもできます。

市内の金融機関・郵便局

専用納付書でおさめてください。納付書があれば、納付書に記載されている市外の金融機関・郵便局からでも納付できます。

- 一度はらった手数料はかせません。● 領収書は必ず、集め終わるまで保管してください。
- 領収日付印のないものは無効です。受け取る時に確認してください。● 収集シールをなくしたりまちがえてやぶっても再発行できないので、注意してください。

③ 粗大ごみを出す

申し込みのとききめた日の朝8時までにそれぞれの粗大ごみに収集シールを貼付けて、きめた場所に出してください。



- 申し込んだ粗大ごみがいはいは出さないでください。● 乾電池や灯油、燃料などはかならずからにしてください。
- 粗大ごみのしゅるいによって、集める時間がちがうことがあります。● 粗大ごみは雨の日でも出せます。

家庭から出される粗大ごみを受け付けて集めるのは、市から委託された業者です。

粗大ごみ受付センター

でんわ

一般加入でんわなどから

☎ 0570-200-530

携帯でんわ・IPでんわから

☎ 045-330-3953

受付時間 月～土よう日(年末年始がいはいは祝日も受け付けます)
am 8:30 ~ pm 5:00
月・火の午前中や祝日の翌日は、電話が大変混み合います。時間をずらして電話してください。

インターネット受付
<https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp>

FAX (直や言葉に障害のある人はFAXで申し込むことができます。)

☎ 045-662-1225

● 問い合わせ：業務課運営係 ☎ 671-3815 ☎ 662-1225

コンビニエンスストア

粗大ごみ処理券を買ってください。
『横浜市粗大ごみ処理券取扱店』の表示があります。

粗大ごみを自分ではこぶとき

粗大ごみを自分ではこぶ

- 粗大ごみ受付センターに申し込んで、きめられた場所に自分で運ぶこともできます。
- 集めて来てもらう場合と手数料は同じです。
- 家具のリユース(再利用)希望も受け付けています。

手数料が無料になるとき

● 対象世帯

生活保護世帯、特定中国残留邦人世帯、障害者がいる世帯、ひとり親世帯、介護保険要介護4、5の高齢者(65歳いじょう)がいる世帯、70歳いじょうのひとり暮らしので、福祉保健センターが認めた人などは手数料が無料になるせいどがあります。申し込むとき相談してください。年間 ※4点まで、手数料が無料になります。(※4月から次の年の3月まで)

粗大ごみの持ち出し収集

家族や身近な人の協力が困難で、ひとり暮らしの高齢者・障害のある人などで、きめられた場所に自分で持っていきることができないときは家の中まで集めにきます。

- 対象者：障害者・要介護認定者・粗大ごみを持ち出すことができない65歳いじょうの人で原則としてひとり暮らしで、ご家族や身近な人の協力が難しい人など。
- 申し込み、問い合わせ：区の資源循環局事務所 ※希望日に応じられないことがあります。

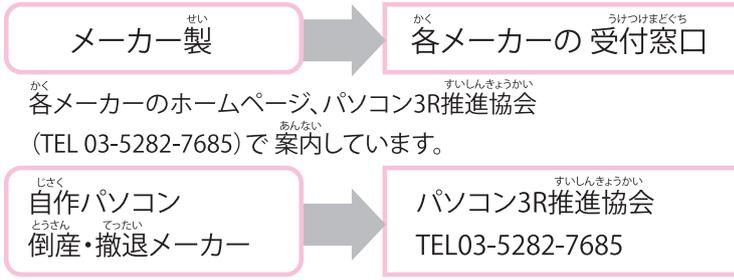
パソコンの出し方

パソコンはメーカーがまとめてリサイクルすることが法律で決められています。市では集めません。

◆対象となるもの



◆申し込み先



※このマークのついていないパソコンは、回収のときにリサイクル料金が かかります。

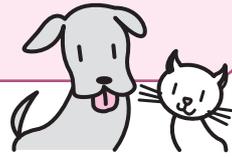
※買ったときに付いていた マウス、キーボード、スピーカー、ケーブルなどは、パソコンと一っしょにメーカーに回収を頼んでください。

プリンタ・スキャナ・キーボード・ドライブなどの周辺機器のみを出すとき
50cmいじょうの場合 → 「粗大ごみ」(申し込み制)
50cmみまんの場合 → 「燃やすごみ」

●問い合わせ
業務課分別・リサイクル推進担当
☎671-3819 FAX 662-1225

動物の死体処理

- 道路や空き地で動物の死体を見つけた場合は無料で回収します。
- ペットは他の人のペットと一緒に火葬する場合、6,500円で出張回収します。(骨は返すことができません。また50kgみまんの小動物のみです。) →収集事務所(裏表紙)に申し込み
- 骨の持ち帰りや一体だけの火葬を希望するとき事前予約制
他の人のペットと一緒に火葬で直接持ち込みを希望する場合※予約不要
→戸塚斎場 ☎864-7001 FAX 881-0894



市では収集できないもの

- ### 処理が困難なもの
- 消火器 買った店または次のセンターに相談してください。
【相談先】(株)消火器リサイクル推進センター：☎03-6773-6773 (受付時間 9:00~12:00・13:00~17:00) HP <http://www.ferpc.jp/>
 - バイク 近くの指定引取窓口、または廃棄二輪車取扱店に頼んでください。
【相談先】二輪車リサイクルコールセンター：☎050-3000-0727 (受付時間 9:00~17:00)
 - タイヤ 買った店、または販売店などに依頼してください。
【買った店、販売店などで対応できない場合の相談先】神奈川県自動車タイヤ商工協同組合 ☎663-9672 (受付時間 9:00~16:00)
 - バッテリー 買った店に相談してください。買った店が分からない場合、近くの販売店、リサイクル協力店に相談してください。
 - プロパンガスボンベ 買った店または販売店、メーカーなどに依頼してください。
【買った店、販売店などで対応できない場合の相談先】(社)神奈川県エルピーガス協会：☎201-1400 (受付時間 8:30~17:30)
※卓上ガスボンベ(キャンプ用含む)については、上に書いた協会では回収しません。必ず中身をからにして、スプレー缶の収集日に出してください。
 - トイレ、ピアノ、灯油、ガソリン、塗料、薬品、農薬、小型充電式電池など 買った店、または販売店、メーカーなどに依頼してください。
その他、問い合わせ先が分からないものは販売店か収集事務所(裏表紙)にご相談ください。

工事をして出たごみ

畳、ガス器具類、お風呂、ブロック、フェンスなどは工事した会社・人にたのんでください。

一時多量ごみ

庭の木を切ったりして、一度にたくさんのごみを出す場合、市では集めることができません。燃やすごみは自分で市の処理施設に持っていくか市の許可を受けた会社にてたのんでください。(どちらも有料です) 資源物は収集事務所(裏表紙)に問い合わせてください。粗大ごみは受付センター(P6)にたのんでください。

みやげ物や仕事場から出たごみ

自分で市の処理施設に持っていくか、市の許可を受けた会社にてたのんでください。(どちらも有料です。)

※横浜市の許可を受けた会社の問い合わせ：資源循環局のホームページをみてください。
※自分で処理施設へ持っていくときは収集事務所(裏表紙)に申し込んでください。

Mantengamos
limpia la Ciudad



Normas para sacar basura en los lugares de recolección.

Hora: Sírvese sacar la basura antes de las 8:00 am. del día de la recolección
Por favor, no saque la basura en la noche del día anterior y después de ser recolectado.

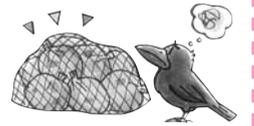
Día de la: Los objetos que no correspondan al día de la recolección no serán recogidos
Semana está indicado los días de recolección por cada artículos en el lugar de recolección, por favor sáquelo después de confirmar bien.

Procedimiento para sacar la basura: Coloque y saque las basuras en bolsas semi-transparentes, de acuerdo a la categoría.
(Pero, en cuanto a los papeles viejos, basura no combustible, metales pequeños, rama de árbol, confirmese en cada página correspondiente.)

- Si no se respetan las normas, ocasiona muchas molestias a los vecinos. Por favor sacarla correctamente la basura.
- Si se saca un día que no corresponde, o no se ha separado debidamente, se pegará en la basura un cartel luminoso adhesivo y no se recogerá.
- Si se reincide en sacar la basura sin respetar las normas, aunque se realice repetidamente las insrucciones se cobrará una multa de ¥2000
- Consulte con la Sección de Secretaría de Reciclado de Recursos y Basura de cada zona (en la portada posterior), sobre el traslado de los lugares de recolección.

Para evitar la dispersión de basura ocasionada por los cuervos. Son efectivas las siguientes medidas para evitar que los cuervos remuevan la basura.

- Cubrir la basura con una red, para protegerla de los cuervos.**
Se recomienda una red que tenga el tejido cerrado, de menos de 5mm. Se cubre la basura con la red, y se coloca en los bordes una pesa, o una piedra de manera que los cuervos no puedan meter la cabeza y levantar la red por debajo.
- Esconder la basura que contenga sobrantes de comida.**
Escurrir el agua de la basura de cocina, y esconderlo al centro de la bolsa de basura.
- Respetar el día de recolección de basura.**
Si se saca la basura el día anterior o después que pasó el camión recolector, los cuervos remueven la basura. Sacarla el día de recolección de basura antes de las 8:00am.

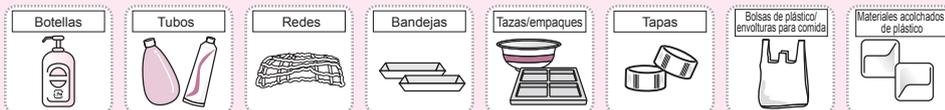


Envolturas y envases de plástico

Día de recolección	Una vez por semana
Procedimiento para sacar la basura	Colocar la basura en bolsas semi-transparentes.
Objetos principales	Todos los envases y envolturas de plástico que tengan la marca . (Pero no incluyen los desechos médicos caseros, como bolsas de plástico, chisquetes, catéteres, aunque tengan la marca , es basura combustible)
¡Atención!	<ul style="list-style-type: none"> • Se considera también plástico, las bolsas de papas fritas o productos congelados que al interior son de color plateados, si tienen la marca . • Separar todas las partes que no sean de plástico (como metálicos o papeles) • Los productos de plástico (cintas de cassette, juguetes, lavatorios, etc.) → a la basura combustible. • Las bandejas de comida de los supermercados, llevarlos de preferencia a las mismas tiendas, donde hay cajas para botar.

¿Qué son envases y envolturas?

Se dice de los envases que contienen o envuelven los productos, y todo lo que se saca después de sacar el contenido es para desechar.



• Consejos para guardar los envases y envolturas de plástico

Por favor, cortar los envases, colocarlos unos sobre otros, estrujarlos, de manera que no ocupen mucho sitio.

Ejemplo de cuando se botan sin reducirlos



Cuando se botan reduciendo



Hagamos reciclaje separando correctamente la basura!



- Todavía se encuentran dentro de la basura que han sido sacados como basura combustible, muchos envases y envolturas de plástico con posibilidad de reciclaje.

- La mayonesa y otros, saque después de consumirlos hasta el final, sin dejar residuos. No hay necesidad de enjuagarlos.
- Las bandejas, tazas, botellas de plástico y otros, enjuagarlos con el agua que queda al lavar los platos o limpiarlos ligeramente.



Día de recolección	Dos veces por semana (lunes y viernes o martes y sábados)
Procedimiento para sacar la basura	Colocar la basura en bolsas semi-transparentes. (También se puede sacar en bolsas semi-transparentes y ponerlas dentro de tachos de plástico con tapa)

Objetos principales y atención.

- ※Es posible usar las bolsas de plástico de los supermercados.
- ※Por ejemplo los siguientes artículos. **(No hay necesidad de separar la bolsa)**

Basura de cocina.

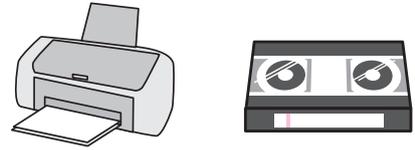


- Escurrirlos bien.

La Basura que está bien escurrida, se eleva la efectividad de incineración y ahorra energía en el momento de incinerarlos.

Por favor, rogamos la colaboración para reducir la carga de la energía.

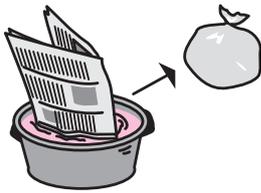
Los Productos de plástico



- Juguetes, cintas de cassette, artefactos electrodomésticos pequeños, de menos de 50 cm
- Lo que tenga la marca , a la basura de **envases, envolturas de plásticos**
- Los encendedores desechables, usarlos hasta el final. Cuando queda un poco de gas, puede ser causante de fuego en el camión de recolección.



Aceite de frituras



- Absorber el aceite con un trapo o papel, o usar un agente solidificante.

Pañales desechables



Enrollarlos en pequeños bultos!

- Desechar por el retrete el contenido y enrollar el pañal, lo más higiénico posible. En caso de que huele a basura, póngale en una bolsita y átelo fuerte la boca.

Pequeñas cantidades de ramas de árboles y tablas



- Corte las ramas en menos de 50cm y átelos. Coloque el pasto y las hojas en bolsas semi-transparentes.

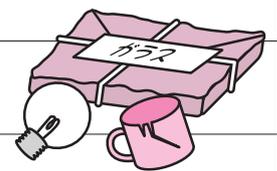
Jeringas y agujas hipodérmicas que se han usado en casa



- En lo posible llevarlos al hospital o médico habitual o a las farmacias donde hay esta etiqueta identificatoria de la derecha. Si lo bota como basura combustible, ponerlo en un envase duro que pueda confirmar el contenido y sáquelo con la tapa cerrada.

※Está prohibido por la ley, quemar la basura en afuera (incluyendo los pastos y poda de ramas), (aunque hay una excepción.)

Día de recolección	2 veces por semana (igual que el día de basura combustible)
Procedimiento para sacar la basura	Coloque el objeto en la caja de compra o en un papel grueso, y póngale una etiqueta 「ガラス」 (vidrio) o 「蛍光灯」 (luz fluorescente).
Artículos principales	Vidrios, cerámica, tubos fluorescentes, bombillas de luz, etc.

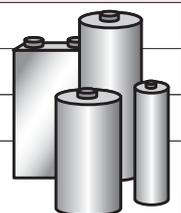


Día de recolección	2 veces por semana (el mismo día que el de basura combustible)
Procedimiento para sacar la basura	Coloque las latas en bolsas semi-transparentes. (Separe las latas de aerosol del resto de la basura).
Objetos principales	Aerosol para el cabello, insecticidas, cartuchos de gas, etc.
¡Atención!	<ul style="list-style-type: none"> • No es necesario perforar las latas. • Se sacan las tapas de plástico y se botan a la basura de envases, envolturas de plásticos. • Antes de sacarla, vacíe el contenido de la lata completamente en un lugar seguro donde no haya llamas. Si hay mucha cantidad, o no se puede vaciar el contenido, consulte en la Oficina de la Secretaría de Reciclado de Recursos y Basura (ver portada posterior)



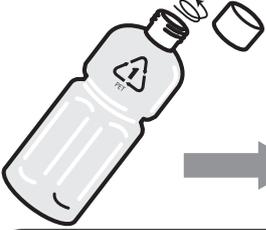
No es necesario perforar las latas!

Día de recolección	2 veces por semana (igual que el día de basura combustible)
Procedimiento para sacar la basura	Use bolsas semi-transparentes. (Separe las baterías de pilas secas de la demás basura)
Objetos principales	Baterías de manganeso, baterías alcalinas y baterías de litio.
¡Atención!	<p>No se recolectan baterías tipo botón ni recargables.</p> <p>➔ En las tiendas de apoyo donde hay cajas de recolección, preferiblemente llevarlas allí. Si tiene alguna duda, pregunte en la tienda donde las compró o en la Oficina de la Secretaría de Reciclado de Recursos y Basura (Ver portada posterior)</p>



Día de recolección	1 vez por semana
Procedimiento para sacar la basura	Use bolsas semi-transparentes.
Objetos principales	Latas y botellas de vidrio (incluso botellas de medicamentos) que contuvieron comida o bebidas. Botellas de PET de plástico con el logo  , que contuvieron bebidas, licor, vinagre, vinagretas, "mirin", salsa de soya, productos elaborados (como "mentsuyu"), aliños (no grasos), etc.
Atención!	Coloque latas, botellas y botellas de PET de plástico juntas en una sola bolsa. Latas de pintura → Objetos metálicos pequeños (vacíelos completamente). Botellas de cosméticos/medicamentos (excepto medicamentos orales) → Basura no combustible

① Quite las tapas y las etiquetas



② Enjuague el interior



③ No aplaste las latas



④ Colóquelas juntas en una bolsa semi-transparente.



- Quite las tapas y las etiquetas de plástico y bótelas en **envases y envolturas de plástico**.
- Si es difícil quitar las etiquetas de papel, las puede botar sin despegarlas.
- Las tapas de metal, a los **objetos metálicos pequeños**.
- Aplaste la boca de las latas de dulces, de manera tal que otros productos no ingresen dentro de la boca de la lata.

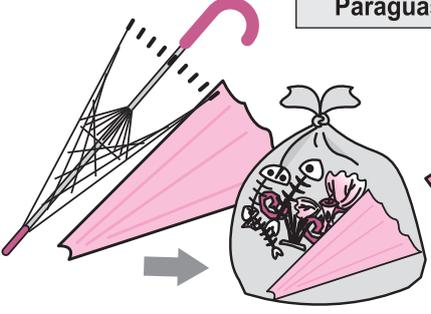
③ Aplaste las botellas de PET de plástico



Colabore con el reciclaje, separando correctamente las botellas PET de plástico. (Hay un total de 31% de botellas PET que se sacan con tapa y etiquetas puestas.)

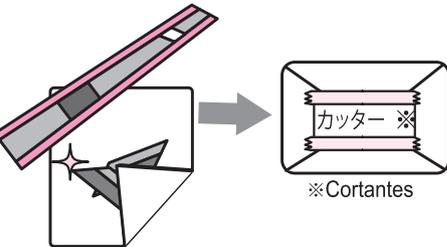
Día de recolección	1 vez por semana (el mismo día de latas, botellas, botellas PET).
Procedimiento para sacar la basura	Excepto objetos pequeños como agujas, etc, sacar la basura sin ponerla en bolsas. (sin embargo, los objetos filosos peligrosos, envuélvalos en papel grueso y póngale una etiqueta con el nombre del artículo.
Objetos principales	Cacerolas, sartenes, teteras, tostadoras, perchas de alambre, armazón de paraguas, olla interior de la arrocera, y todos los artículos metálicos de menos de 30 cm.
Atención!	Apartar latas, botellas y botellas PET, y dejar todo en el lugar de recolección.

Paraguas



Separe el armazón de metal de la tela y saque esta última como basura combustible.

Objetos filosos

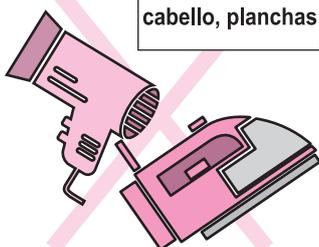


Envuélvalos en papel grueso y póngale una etiqueta con el nombre del artículo.

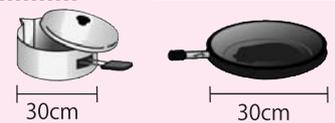
Objetos no aplicables

Objetos que están hechos con materiales que en su mayor parte no son de metal (tales como secadores de cabello y planchas) → **Basura combustible**

Secadores de cabello, planchas



※ El armazón de metal de los paraguas, aunque tenga más de 30 cm, sáquelo como objetos metálicos pequeños.
 ※ Mida la cacerola sin contar con el mango o las asas y si tiene menos de 30 cm., sáquelo como objetos metálicos pequeños.



Día de recolección

El municipio no realiza la recogida de papeles viejos ni textiles usados, por lo que le pedimos que compruebe las indicaciones informativas que hay adheridas en los lugares de recogida y saque la basura para la recogida de los recursos.

※ Le informamos que asociaciones de vecinos de los diferentes barrios como por ejemplo: jichi-kai, chōnai-kai y kodomo-kai recogen los papeles viejos y los textiles usados (a esto le llamamos recogida colectiva de recursos "Shigen Shūdan Kaishū").

※ Se puede sacar también los papeles viejos los días de lluvia.

Colabore con el reciclaje separando correctamente!



● En la basura que se saca como basura combustible, aun hay mucho papel viejo que puede ser reciclado.

Periódicos

Doblarlos en cuatro y atarlos con una cinta.



¡Atención!

Los volantes de propaganda átelos junto con los periódicos.

Cartón

Dóblelo y átelo con una cinta



¡Atención!

Quite cualquier cinta adhesiva

➔ Basura combustible

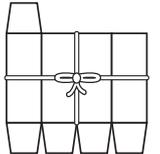
Lo que tiene cubierta de aluminio

➔ Basura combustible

Envases de cartón (de leche)

● Enjuague con agua, córtelos, ábralos y séquelos.

● Empareje los tamaños y átelos con una cinta.



¡Atención!

Objetos que tienen el interior con una cubierta de aluminio

➔ Basura combustible.

Revistas

Atelas con una cinta.



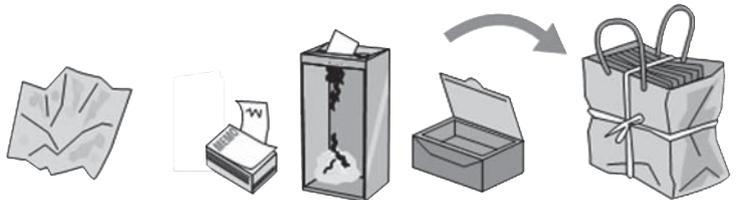
Semanarios, caricaturas, revistas especializadas, libros por volúmenes, textos, catálogos, etc.

¡Atención!

En lo posible, separe todas las partes que no sean de papel (los CD que vienen de regalo en las revistas, materiales de cuero, tela, portadas de vinil, etc.). ➔ Basura combustible.

Otra clase de papeles

Colóquelos en bolsa de papel, (si no hay, en bolsa semi-transparente) y átelos con una cinta de manera que no se salga el contenido.



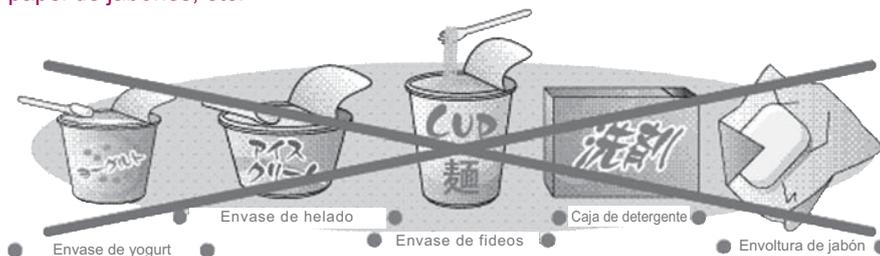
Papeles de envolturas, papel de apuntes, papel picado, cajas de dulces, recibos, bolsas de papel, papel de dibujos, etc.

Objetos que no se aceptan

Los siguientes objetos ocasionan daños muy graves en el reciclaje, por lo que no se debe botar junto con los papeles.

➔ A la Basura combustible (Sáquelo como [otra clase de papeles] todos los papeles que no sean lo que mencionan abajo)

Papel sucio, hoja de aluminio, cajas recubiertas de aluminio por dentro, papel carbónico, papel de tintura (papel para imprimir que se transcribe con la plancha), papel poliestireno térmico (papel que se levanta con el calor para Braille), tazas de papel para fideo, cajas de yogurt, helado; cajas de detergentes, envolturas de papel de jabones, etc.



A la Basura combustible



Día de recolección	Saque la basura para la recogida colectiva de recursos (vea las explicaciones de la página 4 sobre los días de recogida de los papeles viejos).
Procedimiento para sacar la basura	Colóquelos en bolsas semi-transparentes y sáquelos.
Objetos principales	Prendas de vestir como camisas, pantalones; sábanas, frazadas, cortinas, etc.
¡Atención!	<ul style="list-style-type: none"> • Alfombras, colchones y futon → Basura de gran tamaño • No saque los objetos sucios, rotos, o que tengan acolchados → a la Basura combustible. • Sáquelo la próxima vez de recolección, o llévelo a las (※) cajas de recolección de recursos. <p>※ Cajas de recolección de los papeles viejos (excepto cartones) y telas viejas que está instalado en el ayuntamiento del distrito.</p>



▶ Cómo sacar aparatos eléctricos como Aire Acondicionado, Televisor, Refrigeradora, Lavadora, Secadora.

Los aparatos arriba mencionados, los recoge la tienda de electrodomésticos, y se reciclan la compañía fabricante de los mismos. (No se recogen como Basura de gran tamaño.)

● Procedimiento para botar

Solicitar . Llevarlo al lugar de recolección	Case	Tarifa	Modo de pagar
Solicitar a la tienda de electrodomésticos	Si sabe en qué tienda se compró el artículo Si va a comprar un nuevo producto del mismo tipo.	Tarifa de reciclaje Tarifa de recolección y transporte	Solicitar información en la tienda.
Solicitar a la Oficina de Promoción de Reciclaje de Electrodomésticos de Yokohama	En el caso de que desconozca la tienda donde se compró. En las tiendas de apoyo al reciclaje de electrodomésticos está pegado esta etiqueta 	Tarifa de reciclaje Tarifa de recojo y transporte	En el momento de recojo se paga en efectivo, y recibirá un bono de reciclaje.
Solicitar a la tienda de apoyo al reciclaje de electrodomésticos			Solicitar información en la debida tienda.
Llevarlos directamente a los lugares indicados de la ciudad o alrededores.	En caso de que si puede trasladar el artefacto usted mismo. Ver la página web mencionada abajo o contáctese acerca de los lugares cercanos de recolección de los mismos.	Tarifa de reciclaje Es gratuita la recolección y transporte.	Antes de llevar, deposítelos en la Oficina Postal la "tarifa de reciclaje" usando los bonos de reciclaje de los electrodomésticos y llévelos.

※La tarifa de reciclaje está establecida por el fabricante por cada artefacto. Confirme los pormenores en el lugar de solicitud, o en la página web de la ciudad.

※La tarifa de recojo y traslado, varían según el lugar donde se solicitan.

● Recepción del Consejo de Promoción del Reciclado de Aparatos Electrodomésticos de Yokohama (llamada libre)

Número	Hora de recepción	Nota
 0120-014-353	De lunes a sábado, de 9:00am a 7pm (excepto domingos y feriados)	Es posible solicitar sacarlo del interior de la casa.
 0120-632-515	De lunes a sábado, de 9:00am a 5:00pm (excepto domingos y feriados)	Es posible solicitar sacarlo del interior de la casa. Puede solicitarlo también por FAX  0120-661-520
 0120-045-669	De Lunes a viernes de 9:00 am a 12m. y de 1:00 a 5:00 pm (Excepto domingos y feriados)	Sáquelo usted mismo hasta frente de su casa.

※A. B. C. cualquiera de ellos, se hace la recepción y los recoge el comerciante designado por el mismo Consejo.

● Información

"Gyomuka Bunbetsu" Sección de trabajo de clasificación / Encargado de Promoción de Reciclaje  671-3819  662-1225

Basura de gran tamaño

Objetos metálicos de más de 30 cm., aparte de eso (objetos de plástico, objetos de madera, etc.) de 50 cm o más.

Se recoge la basura que previamente se ha solicitado y es pago.

1 Para solicitar

Solicite en japonés por teléfono o vía internet.



- Dado que puedan pasar una o dos semanas desde el momento de la solicitud hasta el día de la recolección, haga las reservas cuanto antes.
- Chequear previamente el tamaño y material de los artículos para solicitar la recolección.
- Se comunicará día y lugar de recolección y la tarifa de los objetos, por favor tome la nota.
- Si usted no desea escribir su nombre en la etiqueta que deberá pegar a su basura de gran tamaño, puede escribir una marca o sus iniciales. Consulte cuando haga la reserva.
- En algunos casos, le daremos nuevo uso a la basura de gran tamaño. En el momento que solicite, se le preguntará si es posible darle nuevo uso.
- ※ Si después de solicitar desea hacer un cambio o cancelar la recolección, llame enseguida.

2 Pague la tarifa de recolección

Pague la tarifa, y obtenga una etiqueta de recolección
Es posible pagar combinando diferentes etiquetas de varios precios

Institución financiera ú Oficina de Correos de la ciudad

Pague con los formularios exclusivo para recolección.

Si tiene el formulario, también puede pagar en las instituciones financieras ú oficinas postales que están indicadas en los mismos, de otras ciudades.

Tienda de conveniencia

Compre las boletas para basura de gran tamaño.

Hay una indicación de "Tiendas encargadas de la venta de vales para el reciclaje de basura de gran tamaño de la ciudad de Yokohama"

- La tarifa que ya está pagada, no podrá ser devuelta.
- Guarde el recibo hasta después de que sea recogida la basura.
- Los recibos que no tengan el sello de la fecha que ha recibido no son válidos. Compruébelo cuando lo reciba.
- Tenga en cuenta que las etiquetas de recolección no pueden emitirse nuevamente si se pierden o se dañan.

3 Sacar la basura de gran tamaño

El día de recolección, pegue las etiquetas de recolección en cada objeto y saque la basura al lugar que le indicaron antes de las 8:00 am.



- A menos que sea basura de gran tamaño, no saque basura que no haya solicitado su recolección.
- Saque sin falta las pilas secas, el kerosene o el combustible de los objetos.
- La hora de recolección, puede variar según el tipo de basura.
- La basura de gran tamaño se puede sacar incluso en día de lluvia.

La recepción y la recolección de la basura que se saca del interior de la casa, se realiza el comerciante que esté autorizado por la municipalidad.

Sistema de entrega por los residentes

Usted mismo puede llevar su basura de gran tamaño al centro.

- Solicítelo previamente por teléfono al Centro de Recepción de basura de gran tamaño.

Se le señalará el lugar a donde llevarlo.

- En este caso, necesitará la misma tarifa que cuando solicita ser recogida.
- También se atienden solicitudes para volver a usar los muebles.

Excepciones de tarifas de recolección

Familias comprendidas en esta excepción

Familias que reciben asistencia financiera pública para su vida cotidiana, familias especiales que permanecieron en China, familias con personas de alto grado de discapacidad física, mental y intelectual, familias con sólo uno de los padres (que se le haya expedido la libreta de salud), familias con personas mayores (más de 65 años) que requieran un alto nivel de servicio de asistencia (nivel 4 o 5), personas mayores de 70 años de edad que viven solas y les es imposible llevar por sí mismas la basura de gran tamaño, y que son reconocidas por el director del Centro de Salud y Bienestar.

※ Cuando solicite la recolección, avise que está comprendida entre las personas que están exentas de pago. Se le dispensa de la tarifa hasta 4 objetos al año. (desde abril hasta marzo del siguiente año)

Servicio Especial de Recolección de Basura de Gran Tamaño

Los objetos serán recolectados desde el interior de la casa de las personas mayores o discapacitadas que vivan solas que son difíciles de contar con la colaboración de las familias y personas cercanas y no pueden llevar la basura de gran tamaño al lugar designado.

• **Dirigido:** a las personas con discapacidad, personas que tienen el reconocimiento de necesidad de asistencia, como regla general las personas mayores de 65 años que no puedan sacar su basura de gran tamaño por sí mismas y que viven solas, y que no cuenten con la colaboración de la familia o personas cercanas. Además, se dirige también en caso de las personas que aunque vivan con alguien más en casa, pero esta persona es anciana o muy joven que no pueda sacar la basura de gran tamaño hasta el lugar indicado.

• **Solicitud, informes:** Solicitud, informes: Oficina de la Secretaría del Reciclado de Recursos y Basura (ver portada posterior) donde usted vive
※ Es posible que no se le acepte para el día que lo solicite.

Centro de Recepción de Basura de gran tamaño

Teléfono

Desde los teléfonos afiliados comunes

☎ 0570-200-530

Desde Teléfonos IP
Teléfono móvil

☎ 045-330-3953

Hora de atención Lunes a sábados (excepto fin y comienzo de año, también se atiende domingos y feriados) Desde las 8:30 am hasta las 5:00 pm
Los lunes y martes por la mañana y al día siguiente de los feriados, el teléfono está congestionado. Llame en otros días y horas.

Recepción por internet

<https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp>

FAX (solo para las personas con discapacidades auditivas o del lenguaje)

FAX 045-662-1225

• Información : Encargado de Administración de Sección de Trabajo (Gyomuka Unei Gakari) ☎ 671-3815 FAX 662-1225

Procedimiento para sacar la computadora personal

Según la ley de promoción del uso eficaz de los recursos, cada fabricante de las computadoras personales se encarga del reciclaje. La ciudad de Yokohama no las recoge.

Objetos aplicables



Lugar de solicitud

Compañía fabricante

Ventanilla de recepción de cada fabricante.

En las páginas web de cada fabricante, o en el Centro de Promoción 3-R de Computadoras Personales. (TEL 03-5282-7685)

Computadora personales de fabricación propia
Fabricante de quiebra y retiro.

Centro de Promoción 3-R de Computadoras Personales.
Telephone: 03-5282-7685

- ※Se deberá pagar una tarifa de reciclado en el momento de la recolección de las computadoras personales que no tengan esta marca.
- ※Solicite la recolección de las partes de la computadora personales que vienen adjuntas comúnmente en el momento de la compra, como mouse, teclado, parlantes, cables, etc., junto con la misma al fabricante.



Si desea sacar sólo los artefactos como la impresora, escáner, teclado, drive, etc.

De más de 50 cm. →

Basura de gran tamaño (con solicitud previa)

De menos de 50cm. →

Basura combustible

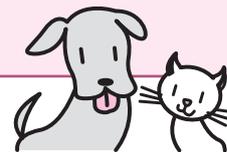
Consultas:

Encargado de Promoción de Reciclaje y Sección de trabajo de Clasificación
☎ 671-3819 ☎ 662-1225

Servicio de recolección de animales muertos

- En caso de que si solicita el servicio de recolección a domicilio para la incineración común de su mascota
- Si solicita el servicio de recolección a domicilio para la incineración común de su mascota (¥6,500) (Las cenizas no se devuelven. Sólo para animales pequeños de menos de 50kg.)
→ Solicitar a la Oficina de Secretaría del Reciclado de Recursos y Basura (ver portada posterior)

- Si usted deseara llevarse a su casa las cenizas o tener una cremación por separado ※Solicitar reserva previamente.
Si usted mismo desea llevar el animal muerto a la incineración común
※No es necesario hacer reserva
→ Solicite el servicio a la Funeraria de Totsuka
☎ 864-7001 ☎ 881-0894



Objetos que no recolecta la ciudad

Objetos que son difíciles de procesar

- **Extintidores** Consulte en la tienda donde lo compró, o en los lugares que se mencionan abajo.
(Lugar de consulta) Centro de promoción de reciclaje de extintidores (S.A):
☎ 03-5829-6773 (Horario de atención: de 9:00am a 12:00m y de 1:00 a 5:00pm) HP <http://www.ferpc.jp/>
- **Motocicletas** Solicítelo al lugar más cercano de recolección o a las tiendas autorizadas para desechar vehículos de dos ruedas. (Lugar de consulta) Centro de llamadas de reciclaje de vehículos de dos ruedas :
☎ 050-3000-0727 (Horario de atención: de 9:00am a 5:00pm)
- **Llantas** Solicítelo en la tienda donde lo compró. (Lugar de consulta si no se le acepta en la tienda)
Cooperativa de comercio de llantas para autos de Kanagawa:
☎ 663-8672 (Horario de atención: de 10:00am a 4:00pm)
- **Baterías** Consulte en el lugar donde lo compró. Si no le dan razón, Consulte en alguna tienda cercana, tienda de cooperación con el reciclaje).
- **Balones de gas propano** Solicítelo en la tienda donde lo adquirió o al fabricante etc.
Lugar de consulta si no le aceptan la recolección en el lugar donde lo adquirió y en las tiendas etc.
Sociedad de Kanagawa LP gas :
☎ 201-1400 (Horario de atención de 8:30 am a 5:30pm)
※En la sociedad arriba mencionada, no aceptan los balones para mesa (incluidos los de campamento). Vacíe el contenido por completo y sáquelo el día de recolección de latas de aerosol.
- **Pianos, kerosene, gasolina, pintura, medicamentos, pesticidas, pilas recargables pequeños etc.**
Para otros objetos, consulte en la tienda de venta o en la Oficina de Secretaría de Reciclado de Recursos y Basura (ver portada posterior)

Basura que sale de las demoliciones

Solicite a la tienda que le hizo el trabajo que se encargue de la basura que salió del mismo, como "tatami", artefactos de gas, bañera, bloques de construcción y cercos.

Basura abundante temporal

La basura que sale en cantidad una sola vez, como la poda de los árboles, no se recoge la ciudad, lo debe llevar usted mismo al Centro donde se procesa o solicite a los negocios autorizados para la recolección y transporte de la basura combustible. (En algunos casos se paga por el servicio). Los objetos reciclables solicite a la Oficina de Recolección (en la portada posterior). La basura de gran tamaño, solicite al Centro de Recepción (P33)

La basura que sale acompañado a las empresas.

Llevarla al centro de procesamiento, o solicitarlo a los centros autorizados, se debe encargar por sí mismo.

※Ver la información sobre los negocios autorizados para la recolección y transporte de basura general en la página web de la Secretaría de Reciclado de Recursos y Basura.

※Si lo va a llevar usted mismo al Centro de procesamiento de la ciudad, solicítelo a la Oficina de Secretaría de Reciclado (ver portada posterior) de Recursos y Basura de cada zona.

にほんご わ ばあい わ ひと でんわ
日本語が分からない場合は、分かる人に電話してもらってください。

Solicite que telefonee una persona que hable japonés, si Ud. no sabe el idioma.

粗大ごみ受付センター Centro de Recepción de Basura de Gran Tamaño	区 Distrito	収集事務所 (月~土/8:00~16:45) Oficinas de la Recolección (Lunes a sábado/8:00-16:45)	
		TEL	FAX
一般加入電話などから Desde los teléfonos afiliados comunes  0570-200-530 携帯電話・IP電話から Desde un Teléfono IP/ Teléfono móvil  045-330-3953	つるみ Tsurumi	502-5383	502-5482
	かながわ Kanagawa	441-0871	441-5938
	にし Nishi	241-9773	251-1791
	なか Naka	621-6952	625-2932
	みなみ Minami	741-3077	741-6492
	こうなん Konan	832-0135	832-5024
	ほ도가や Hodogaya	742-3715	742-4931
	あさひ Asahi	953-4811	953-6669
	いそご Isogo	761-5331	754-6109
	かなざわ Kanazawa	781-3375	788-0269
	こうほく Kohoku	541-1220	541-1224
	みどり Midori	983-7611	982-7973
	あおば Aoba	975-0025	975-0028
	つづき Tsuzuki	941-7914	941-8409
	とつか Totsuka	824-2580	824-2820
さかえ Sakae	891-9200	893-7641	
いずみ Izumi	803-5191	803-7951	
せや Seya	364-0561	391-4784	

問い合わせ先

横浜市資源循環局業務課 電話：671 - 3819

Para mayor información: División de Administración de la Secretaría del Reciclado de Recursos y Basura de la Ciudad de Yokohama, Tel. 671 - 3819

にほんご わ ひと そうだん
日本語が分からない人はここに相談してください。

Las personas que no entiendan japonés llámenos por teléfono, por favor.

こうえきざいだんほうじんよこはましくさいこうりゅうかい YOKE じょうほうそうだんこーなー
公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE) 情報相談コーナー TEL : 045-222-1209

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE) Information Corner
Yokohamashi Kokusai Kouryu Kyokai Information Corner TEL : 045-222-1209

月よう~金よう 10:00~17:00 / 第2・第4土よう 10:00~13:00 (日よう・祝日・第1・第3・第5・土ようは休み)

Lunes a viernes de 10:00 a 17:00 horas / 2do y 4to sábados de 10:00 a 13:00 horas
(domingos, feriados, 1ero, 3er y 5to sábados, descanso)